

# Inhaltsverzeichnis

## Teil 1: Das Verhältnis von erst- und zweitsprachlichen Ressourcen im Schriftspracherwerb

Wilhelm Grießhaber

**Aspekte erst- und zweitsprachlicher Ressourcen türkischsprachiger GrundschülerInnen — 3**

Zeynep Kalkavan-Aydin

**Mehrsprachige Ressourcennutzung in interaktiven Bilderbuchrezeptionen — 25**

Heike Baake, Henriette Hoppe

**Schreibphasen in der Narration – Mehrsprachigkeit genutzt? — 55**

## Teil 2: Bedingungen und Prozesse des mehrsprachigen Schriftspracherwerbs

Yazgül Şimşek

**Schriftlichkeit in der Dreisprachigkeitskonstellation: Kurmanjî (-Kurdisch), Türkisch und Deutsch — 87**

Simone Lechner

**Literele Fähigkeiten als Ressource beim Erwerb von Fremdsprachen in mehrsprachigen Kontexten — 113**

Jule Böhmer

**Ausprägungen von Biliteralität bei deutsch-russisch bilingualen Schülern und die daraus resultierenden Konsequenzen für den schulischen Russischunterricht — 133**

Irina Usanova

**Transfer in bilingual and (bi)scriptual writing: can German-Russian bilinguals profit from their heritage language? The interaction of different languages and different scripts in German-Russian bilinguals — 159**

### **Teil 3: Sprachförderkonzepte und Unterrichtsmodelle in ihrer Wirkung auf den Erwerb von Schreibkompetenzen**

Hans H. Reich

**Auswirkungen unterschiedlicher Sprachförderkonzepte auf die Fähigkeiten des Schreibens in zwei Sprachen — 177**

Beate Lingnau & Ulrich Mehlem, unter Mitarbeit von Chiara Cocuzzi und Berna Temizer

**Mehrsprachigkeit als Ausgangspunkt für Sprachreflexion: Arbeit mit einem zweisprachigen Bilderbuch in einer multilingualen dritten Klasse — 207**

Stephanie Risse & Rita Franceschini

**Auftrieb durch parallele Alphabetisierung: Analysen aus dem dreisprachigen Schulsystem in Gröden und Gadertal (Südtirol) — 239**

### **Teil 4: Familiäre Literalisierungspraktiken und ihre Wirkung auf die Textfähigkeiten der Kinder und Jugendlichen**

Jochen Rehbein

**Textuelle Literalisierung – mehrsprachig. — 267**

Seda Yilmaz Woerfel & Claudia Maria Riehl

**Mehrschriftlichkeit: Wechselseitige Einflüsse von Textkompetenz, Sprachbewusstheit und außersprachlichen Faktoren — 305**

**Index — 337**